

READINESS FOR HOSPITAL DISCHARGE SCALE – ADULT - NURSE FORM © Italian translation

Valuti quanto il suo paziente è pronto ad essere dimesso. Per cortesia compili il modulo entro 4 ore prima che il paziente lasci l'unità.

Per cortesia cerchi la risposta che ritiene più pertinente. Le risposte sono disposte su una scala di 10 punti da 0 a 10. Le parole sotto il numero indicano cosa significa 0 o 10. Scegli il numero tra 0 e 10 che meglio descrive come si sente il paziente. Ad esempio, cerchiare il numero 7 significa che il paziente si sente più come la descrizione del numero 10 che del numero 0, ma non completamente.

1. Quanto pensa che il paziente sia pronto a livello fisico per tornare a casa?	0 Impreparato/a	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Completamente pronto/a
2. Come descriverebbe il dolore o il disagio del paziente oggi?	0 Nessun dolore/disagio	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Dolore/disagio severo
3. Come descriverebbe la forza fisica del paziente oggi?	0 Debole	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Forte
4. Come descriverebbe il livello di energia del paziente oggi?	0 Energie basse	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Energie elevate
5. Quanto emotivamente è pronto il paziente ad andare a casa oggi?	0 Impreparato/a	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Completamente pronto/a
6. Come descriverebbe la capacità fisica del paziente di prendersi cura di sé (per esempio, occuparsi della propria igiene, camminare, andare alla toilette)?	0 Non capace	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Completamente capace
7. Quanto sa il paziente rispetto a come prendersi cura di sé una volta a casa?	0 Non sa nulla	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Sa tutto
8. Quanto il paziente sa rispetto al prendersi cura dei propri bisogni personali (per esempio, l'igiene, fare il bagno, andare alla toilette, mangiare) una volta a casa?	0 Non sa nulla	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Sa tutto

9. Quanto il paziente è in grado di prendersi cura delle proprie esigenze mediche (trattamenti, farmaci) una volta a casa?	0 Non sa nulla	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Sa tutto
10. Il paziente conosce quali sono i problemi da presidiare una volta a casa?	0 Non sa nulla	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Sa tutto
11. Il paziente sa chi e quando chiamare in caso di problemi una volta a casa?	0 Non sa nulla	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Sa tutto
12. Il paziente conosce le restrizioni che dovrà seguire (ovvero cosa può e non può fare) una volta a casa?	0 Non sa nulla	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Sa tutto
13. Quanto conosce il paziente rispetto all'organizzazione dei trattamenti medici di controllo una volta a casa?	0 Non sa nulla	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Sa tutto
14. Quanto conosce il paziente i servizi e le informazioni disponibili sul territorio una volta a casa?	0 Non sa nulla	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Sa tutto
15. Quanto il paziente sarà in grado di gestire le necessità della vita a casa?	0 Per nulla	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Molto bene
16. Quanto il paziente sarà in grado di provvedere alla sua cura personale (per esempio, igiene, fare il bagno, andare alla toilette, mangiare) a casa?	0 Per nulla	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Molto bene
17. Quanto il paziente sarà in grado di eseguire i suoi trattamenti medici (per ad esempio, la cura della ferita chirurgica, trattamenti respiratori, esercizio fisico, riabilitazione, o assunzione di farmaci nelle dosi e nei tempi corretti) una volta a casa?	0 Per nulla	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Molto bene
18. Quanto supporto emotivo avrà il paziente una volta a casa?	0 Nessuno	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Moltissimo
19. Quanto aiuto avrà il paziente per la cura personale una volta a casa?	0 Nessuno	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Moltissimo

20. Quanto aiuto avrà il paziente per gestire le attività domestiche (per esempio: cucinare, pulire, fare la spesa) una volta a casa?	0 Nessuno	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Moltissimo
21. Quanto aiuto avrà il paziente per gestire i trattamenti (es., terapie, farmaci)?	0 Nessuno	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 Moltissimo

(C) Author: Dr. Marianne Weiss, DNSc, RN. marianne.weiss@marquette.edu

Translation by Dr Valentina Bressan valentina.bressan@uniud.it